

Na osnovi članka 73. Pravilnika Odjela za njemački jezik i književnost Sveučilišta u Zadru (travanj 2008.)
Stručno vijeće Odjela za germanistiku donijelo je na sjednici od 3. svibnja 2013. godine.

Odluku o izmjenama i dopunama
Pravilnika o izradi diplomskog rada
na dvopredmetnom diplomskom sveučilišnom studiju
njemačkog jezika i književnosti

Članak 4. mijenja se i glasi

- (1) Diplomskim radom student/ica dokazuje vještine i kompetencije iz područja njemačkog jezika i književnosti (stariji, noviji i suvremeni njemački jezik, starija, novija i suvremena njemačka književnost, didaktika i metodika nastave njemačkog jezika i književnosti, problematika prevođenja hrvatski-njemački, njemački-hrvatski), a koje je stekao/stekla tijekom petogodišnjeg studija.
- (2) Kod diplomskog studija njemačkog jezika i književnosti, nastavničko usmjerenje, student/ica, nakon obrađene jezične ili književne teme, može ali ne mora, u posebnom poglavlju obraditi i temu: Metodičko-didaktički prijedlog za nastavu njemačkog kao stranog jezika (Methodisch-didaktischer Vorschlag für den DaF-Unterricht).
- (3) Diplomskim radom student/ica pokazuje da je samostalno i stručno obradio/la utvrđenu temu.
- (4) Mentori i mentorice s Odjela mogu studentima i studenticama ponuditi teme za diplomski rad, za tekuću akademsku godinu do kraja zimskog semestra.
- (5) Student/ica dogovara temu diplomskog rada s mentorom/icom najkasnije do završetka nastave u zimskom semestru posljednje akademske godine prema propisanom trajanju studija.
- (6) Stručno vijeće Odjela odobrava predloženu temu diplomskog rada i imenuje povjerenstvo za obranu.
- (7) Student/ica upisuje ime i prezime mentora/ice i odobrenu temu diplomskog rada u indeks odnosno u sustav ISVU prilikom upisa u zadnji ljetni semestar studija.

Članak 6. mijenja se i glasi

- (1) Diplomski rad ima najmanje 50 stranica tj. najmanje 90000 slovničkih znakova (broji se od „Uvoda“ do kraja rada), piše se u pravilu s 1.800 znakova po stranici (30 redaka po 60 znakova) i mora biti jezično ispravan.
- (2) Izgled diplomskog rada:
 - a) Rad mora biti izrađen na računalu i to:
 - slovima Times New Roman C, veličina fonta 12;
 - sve margine (gornja i donja, lijeva i desna): 3 cm;
 - prored u glavnom tekstu je 1,5;
 - citati u glavnom tekstu, dulji od pet redaka, imaju prored 1, tekst je uvučen 2 cm, veličina slova: 11 ili 12;
 - paginacija: 1,25 do 1,5 cm od donjeg ruba stranice.
 - b) Na naslovnici diplomskog rada ispisuju se sljedeći podaci:
 - SVEUČILIŠTE U ZADRU (prvi red, pri vrhu stranice, sredina) i Odjel za germanistiku (drugi red, pri vrhu stranice, sredina): veličina slova: 16
 - ime i prezime studenta/studentice (središnji dio stranice; veličina slova: 14),
 - naslov teme diplomskog rada masnim slovima (središnji dio stranice: masna slova, veličina slova: 16),
 - Diplomski rad (središnji dio stranice, veličina slova 14),
 - mjesto i godina (pri dnu stranice, sredina, veličina slova: 14): npr. Mjesto, godina.
 - c) Na unutarnjoj stranici diplomski rad treba sadržavati:
 - naziv Odjela (prvi red, vrh stranice, sredina; veličina slova: 14):
Odjel za germanistiku
 - naziv studija (treći red, vrh stranice, sredina; veličina slova: 14):

Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti

- a) Ako je usmjerenje nastavničko:

Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti, nastavničko usmjerenje

- naslov teme diplomskog rada masnim slovima (središnji dio stranice; masna slova, veličina slova 16),

- ime i prezime mentora/ice, s akademskom titulom i zvanjem (donji dio stranice, lijevo; veličina slova: 14); npr.: Mentorica: prof. dr. sc. Ana Anić

- ime i prezime studenta/ice (donji dio stranice, desno; veličina slova: 14); npr.:

Studentica: Ema Emić

- mjesto i godinu (pri dnu stranice, sredina; veličina slova: 14): npr.: Mjesto, godina.

Na sljedeće dvije stranice prikazuje se izgled naslovne stranice (korice) i prve unutarnje stranice:

SVEUČILIŠTE U ZADRU

Odjel za germanistiku

Ema Emić

Naslov teme diplomskog rada Diplomski rad

Mjesto, godina.

Odjel za germanistiku

Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti,
nastavničko usmjerenje

Naslov teme diplomskog rada

Mentorica: prof. dr. sc. Ana Anić Studentica: Ema Emić

Mjesto, godina.

d) Izgled „Sadržaja“ u diplomskom radu:

Pojedini dijelovi rada navode se u Sadržaju i izlažu u radu po poglavljima (1, 2, 3 itd.) i podpoglavljima (1.1., 1.2., 1.1.1. itd.). Oni se označavaju brojkama i podnaslovima na sljedeći način (masna slova za poglavlja u glavnom tekstu, ne u samom Sadržaju):

1. Poglavlje: Naslov: Masnim slovima (Times New Roman 12)

1.1. Podpoglavlje: Naslov običnim slovima (Times New Roman 12)

1.1.1. Dio podpoglavlja: Naslov (Times New Roman 12)

Npr.:

Inhalt

1. Naslov poglavlja str.

2. Naslov poglavlja.....str.

2.1. Naslov podpoglavlja.....str.

2.2. Naslov podpoglavlja.....str.

3. Naslov poglavlja..... str.

3.1. Naslov podpoglavlja..... str.

3.2. Naslov podpoglavlja.....str.

4. Naslov poglavlja.....str.

5. ...

6. Naslov poglavlja.....str.

6.1. Naslov podpoglavlja.....str.

6.2. Naslov podpoglavlja.....str.

Zusammenfassung str.

Sažetakstr.

e) Navodi / citati

U teoretskom dijelu (npr. jezik) ili u čitavom radu (npr. književnost) student/ica citira autore i njihove teze. Pri tome je nužno da student/ica točno navodi autore i djela iz kojih preuzima podatke.

Studentima/cama se preporučuje harvardski način citiranja. Prema njemu, navodi u samom tekstu diplomskog rada sastoje se od prezimena autora i godine objavljivanja rada, te broja stranice nakon dvotočke (sve u zagradama), npr.: (Emmerich 1997: 83).

Kod preuzimanja cjelovitog autorovog teksta citat se stavlja u navodne znakove („“),

a ukoliko se tekst parafrazira, obvezno se na kraju parafraze navode (autor godina: stranica).

Ispušteni dijelovi citiranog teksta označavaju se ovako: (...).

Podnožne bilješke ili podnožne napomene (fusnote) nalaze se pri dnu stranice; veličina slova je 10.

U njima se bibliografski podaci navode na način prikazan pod f, osim što je uobičajeno navesti naprije ime, a potom prezime autora. Ukoliko se rabi harvardski način citiranja, podnožne bilješke su eksplikativne i dokumentarne i student/ica će ih koristiti za podatke koji se ne pišu u glavnom tekstu. U podnožnim bilješkama student/ica, radi preglednosti glavnog teksta, može pisati i podatke preuzete s mrežnih/internetskih stranica. Podnožne bilješke nisu pravilo već iznimka u harvardskom načinu citiranja.

f) Popis stručne literature (= njem. Literatur; Literaturverzeichnis; Bibliografie)

Popis stručne literature sadrži svu literaturu (primarnu i sekundarnu; njem. Primärliteratur, Sekundärliteratur), koju je student/ica koristio/la i naveden je na novoj stranici (Literatur). Bibliografske jedinice trebaju biti poredane abecednim redom (prema prezimenu autora).

Imena autora valja navesti u cijelosti (prezime i ime), a ne ih zamjenjivati inicijalima, osim ako sam autor koristi samo inicijale.

- Knjige:

- (jedan autor): Prezime, ime (2000): Naslov knjige prema pravopisnim pravilima jezika na kojemu je knjiga objavljena: Podnaslov. Mjesto: Izdavač.

Npr.:

Petersen, Jurgen H. (2002): Max Frisch. Stuttgart-Weimar: Verlag J. B. Metzler.

Booth, Wayne C. (21983): The Rhetoric of Fiction. Chicago – London: University of Chicago Press.

- (više autora): Prezime, ime / Ime prezime (2000): Naslov knjige prema pravopisnim pravilima jezika na kojemu je knjiga objavljena. Mjesto: Izdavač.

Npr.:

Bollinger, Luis / Walter Obschlager / Julian Schutt (Hrsg.) (2001): jetzt: max frisch. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.

- (Urednik knjige/zbornika):

Prezime, Ime (Hrsg.) (2000): Naslov knjige prema pravopisnim pravilima jezika na kojemu je knjiga objavljena. Mjesto: Izdavač.

Npr.:

Žmegač, Viktor (Hrsg.) (21994): Geschichte der deutschen Literatur vom 18.

Jahrhundert bis zur Gegenwart. Weinheim: Beltz Athenaum Verlag, Band III/2.

Grimminger, Rolf (Hrsg.) (1986): Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Munchen-Wien: Carl Hanser Verlag.

- Članci/poglavlja u knjigama/zbornicima:

Prezime, ime (1999): „Naslov priloga prema pravopisnim pravilima jezika na kojemu je članak napisan“. In: Prezime, ime (Hrsg.). Naslov knjige prema pravopisnim pravilima jezika na kojemu je knjiga objavljena. Mjesto: Izdavač, stranica od stranice x do stranice y, npr.: S. 12-18.

Npr.:

Mayer, Hans (1978): „Max Frischs Romane: 1. Anmerkung zu Stiller“. In: Knapp, Gerhard P. (Hrsg.) (1978): Max Frisch. Aspekte des Prosawerks. Bern-Frankfurt am Main-Las Vegas: Peter Lang, S. 53-75.

- Članci u časopisima (nazivi časopisa navode se u cijelosti):

Prezime, Ime (1999): „Naslov članka prema pravopisnim pravilima jezika na kojemu je prilog napisan“. Naziv časopisa, godište (Jg. – navesti broj), broj (H. – navesti broj), od stranice x do stranice y, npr. S. 1-20.

Npr.:

Barner, Wilfried (1977): „Rhetorische Aspekte der Schlagwortanalyse an Texten der

Aufklärung“. In: Kopenhagener Beiträge zur germanistischen Linguistik, H. 9, S. 104-127.

Studenti/ce se mogu koristiti i digitalnim medijima. Oni se navode na sljedeći način:

- Mrežna stranica: navodi se najprije njezin naslov, ako ga ima, a ako ga nema, samo točna i cjelovita web adresa (URL adresa) te u zagradama datum kad je bila korištena; Npr.: URL: http://de.wikipedia.org/wiki/Das_Leben_der_Anderen (10.10. 2008).

Ukoliko rad ima autora i naslov:

Struve, Ulrich (1995): Mythos und Mißhandlung. Ulrich Struve über Kaspar Hauser.

URL: <http://www.literaturcafe.de/kaspar/htm> (14.11. 2000).

- Članak u elektroničkom časopisu:

Prezime, ime autora. „Naslov rada: podnaslov“. Naslov časopisa, broj (godina). URL adresa (datum pristupa dokumentu).

Welsch, Wolfgang (2002): „Netzdesign der Kulturen“. In: Zeitschrift für Kulturaustausch, 1, 2002.

URL: <http://www.ifa.de/pub/kulturaustausch/archiv/zfk-2002> (Stand: 14.4. 2009).

(3) Mentor/ica može studentu/ici, s obzirom na složenost teme diplomskog rada, predložiti pisanje diplomskog rada prema nekom drugom prihvatljivom znanstvenom aparatu.

(4) Student/ica je obvezan/obvezna pridržavati se svih pozitivnih etičkih načela vezanih za korištenje tekstova ili ideja drugih autora tj. student/ica obvezan/obvezna je u svojem diplomskom radu navesti i označiti sve tekstove i ideje drugih autora.

Članak 7. mijenja se i glasi

(1) Student/ica ima pravo na obranu diplomskog rada tek kad ispuni sve prethodne obveze zadane studijskim programom, sukladno hodogramu studija.

(2) Tekst diplomskog rada, s kojim je suglasan mentor / suglasna mentorica, student/ica predaje mentoru/ici u tri primjerka, u ispisu, neuvezana ili u elektroničkoj verziji. Dva primjerka mentor/ica preko tajništva Odjela upućuje dvama članovima povjerenstva. Nakon što mu/joj je predan diplomski rad, mentor/ica u roku od 14 dana daje svoje mišljenje. Članovi Povjerenstva su dužni najkasnije u roku od 14 dana od dana primitka diplomskog rada dati svoje mišljenje.

(3) Obrana diplomskog rada može se organizirati tek kad svi članovi povjerenstva daju suglasnost da student/ica može pristupiti njegovoj obrani.

(4) Student/ica predaje tri tvrdo uvezana primjerka obranjenog, prema uputama članova povjerenstva ispravljenog, te od mentora provjerenog diplomskog rada i jedan primjerak u elektroničkom obliku, za mentora/icu, u tajništvo Odjela najkasnije 15 dana nakon održane obrane diplomskog rada. Mentor/ica upućuje preko tajništva dva primjerka članovima povjerenstva za obranu diplomskog rada.

OBRANA DIPLOMSKOG RADA

Članak 8. mijenja se i glasi

(1) Članovi povjerenstva za obranu diplomskog rada članovi su Odjela koji izvodi studijski program na kojemu student/ica prijavljuje diplomski rad.

(2) Povjerenstvo za obranu diplomskog rada ima tri člana, od kojih je jedan voditelj/ica povjerenstva.

(3) Voditelj/ica povjerenstva za obranu diplomskog rada osoba je u znanstveno-nastavnom zvanju. Voditelj/ica povjerenstva može biti i osoba u suradničkom ili nastavnom zvanju zvanju, ako ima doktorat znanosti.

(5) Član povjerenstva za obranu diplomskog rada osoba je u znanstveno-nastavnom zvanju. Član povjerenstva može biti i osoba u suradničkom ili nastavnom zvanju, ako ima magisterij ili doktorat znanosti.

(6) Mentor/ica u izradi diplomskog rada mora biti član, ali ne može biti voditelj/ica povjerenstva za obranu diplomskog rada.

(7) Iznimno, ukoliko je riječ o radu koji pokriva interdisciplinarno područje, jedan član povjerenstva može biti osoba s drugog odjela, pri čemu ta osoba ne može biti voditelj/ica povjerenstva.

KLASA: 602-04/13-03/1

URBROJ: 2198-1-79-35/13-6

Pročelnica Odjela

Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak

